

Eastside Environmental News

Boletín informativo de la Ciudad de Austin en referencia a la Iniciativa Ambiental del Este de Austin



JULIO
2012
4TH
EDICIÓN

Reconectando una Comunidad al Arroyo: Restauración de JJ Seabrook y el Proyecto de Jardines de lluvia ("Rain Gardens").

Un nuevo proyecto en el Este de Austin transformará un arroyo degradado de Tannehill Branch en un arroyo próspero que beneficiará al ambiente y a la comunidad local. Unos de los objetivos de la restauración del arroyo JJ Seabrook y del Proyecto de Jardines de Lluvia incluyen la reducción de la contaminación del escurrimiento urbano, la restauración de la ecología y la estabilidad del sistema de arroyos.

El proyecto incluirá características ambientales tales como la restauración de un río, bosques ribereños, y canales de drenaje cubiertos de vegetación. Los canales de drenaje cubiertos de vegetación son de carácter ornamental y contienen plantas nativas que filtran los contaminantes y regulan el flujo de aguas pluviales. Estas se acomodarán estratégicamente en cruces de roca y senderos de zonas verdes que serpentearán al lado del arroyo creando lugares para exploración y paseos.

El proyecto eliminará una carretera que fue cortada a través del parque al final de la década de 1960 para acomodar el tráfico del Aeropuerto Robert Muller. Al eliminar la carretera del parque que estuvo dividido por más de 40 años, éste quedará unido nuevamente, dándole al barrio un sentido de propiedad y reconexión con el arroyo.

El vecindario JJ Seabrook ha tomado un papel muy activo al trabajar con la Ciudad en los planes de éste proyecto. De hecho, miembros de Watershed



El proyecto de Tannehill creará parques y bosques ribereños



Oscar Garza

Mensaje Importante

Ya que más de medio año ha pasado sumamente de prisa, tengo el gusto de presentarles nuestro boletín más actualizado. En ésta edición se destacan cambios positivos importantes que la Ciudad está llevando a cabo para mejorar al este de Austin; así como también menciona como los ciudadanos pueden contribuir para mejorar su vecindario.

¿De que manera la Ciudad esta ayudando? En este boletín daremos algunos ejemplos de la ayuda de la Ciudad, tales como el proyecto de Colony Park, el cual planea asistir a una comunidad históricamente marginada del Este de Austin, mediante la creación de una comunidad de uso sostenible y de ingresos mixtos. Además, el proyecto de restauración del Arroyo de JJ Seabrook creará cambios importantes al arroyo de Tannehill, en el Este de Austin. (Ver artículos relacionados)

¿De que manera puede usted ayudar? Bueno, puede empezar por aprovechar la oferta de pintura gratis que la Ciudad ofrece. Esto permite que la pintura que algunas personas ya no necesitan se re-utilice y así se evite dañar al medio ambiente al tirarlas a los drenajes, y también le permite a usted mejorar su entorno. También, si le gusta arreglar su carro usted mismo, puede participar en el programa de Shade Tree Mechanic, el cual instruye a como disponer de los líquidos de los automóviles responsablemente y así preservar y proteger al medio ambiente. (Ver artículos relacionados)

Con el afán de mejorar nuestro trabajo, estamos invitando a la comunidad a enviarnos sus comentarios. Le pedimos que por favor nos regale unos minutos de su tiempo para completar nuestra encuesta sobre la Iniciativa del Este de Austin y nos haga saber lo que piensa de nuestras actividades y como podemos mejorarlas. Como siempre, no dude en ponerse en contacto conmigo al siguiente número telefónico, 512-974-1893 o a la siguiente dirección oscar.garza@austintexas.gov.

24 Hour Pollution Hotline 512-974-2550
Línea de la contaminación, atiende 24 horas al día

www.austintexas.gov/watershed

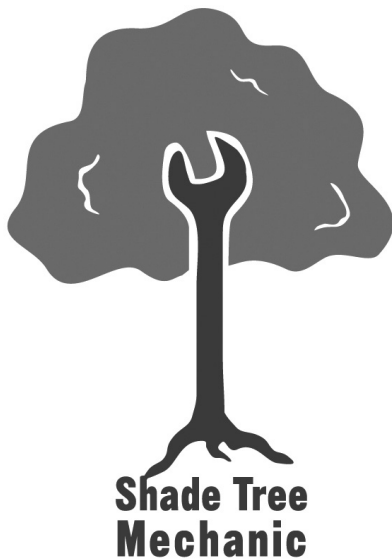


Puente para peatones y bicicletas para facilitar el paso

(continued from pg.1)

Protection Department (WPD) han asistido a reuniones mensuales con el vecindario y a los días de voluntarios de parques en donde participan en una variedad de actividades, tales como recolección de basura, limpieza de la vegetación, extirpación de especies de plantas dañinas y sobre todo prestan atención a lo que la comunidad propone para ésta área. WPD también ha aprovechado éstas reuniones de vecinos como un foro educativo. En una de las reuniones el personal de WPD instruyó a los propietarios de casas a construir un jardín de lluvia con el mensaje, "La unión hace la fuerza – entre más vecinos construyan jardines de lluvia en el vecindario y tomen dominio de su cuenca de agua, más limpios serán nuestros arroyos locales." El establecimiento de la asociación entre el vecindario y la Ciudad se incrementa día con día y los vecinos están buscando oportunidades para ayudar a plantar la vegetación y asistir con el monitoreo de la calidad del agua. Para mayor información comuníquese con Kristin Kasper Pipkin at 512-974-2550

El Programa de Shade Tree Mechanics ayuda a reducir la contaminación



¿Es usted uno de esos mecánicos que ya no hay, que les gusta reparar sus propios carros y que no les importa ensuciarse las manos? Si es así, usted podría calificar para al Programa de Shade Tree Mechanic patrocinado por la Ciudad de Austin. Ya sea cambiando el aceite del motor o cambiando el motor completo, los mecánicos Shade Tree saben perfectamente que no hay mejor lugar para reparar sus automóviles que su propia cochera.

Este programa de Shade Tree Mechanic esta diseñado para ayudar a los mecánicos que hacen sus propias reparaciones en casa a ser responsables con el ambiente. El programa le ayudará a disponer propiamente de aceite de motor, filtros, baterías, anticongelantes y llantas, típicamente gratis. Se le entregará gratis una cubeta amarilla de cinco galones para almacenar los aceites sucios de los motores y otros fluidos de los automóviles. La tapa de la cubeta esta diseñada para recolectar los líquidos de los cambios de aceite. Cuando ésta se llena, sólo la lleva a

una tienda de partes de autos o a un taller de cambios de aceites para que dispongan de ella apropiadamente.

Disponer inapropiadamente del aceite usado y otros fluidos de autos representa un peligro al ambiente que puede llevarnos a costosas limpiezas que pueden impactar a todos. Los derrames de fluidos y químicos almacenados inapropiadamente pueden circular hacia los drenajes y llegar a nuestros arroyos. ¡El aceite de un sólo cambio de aceite puede contaminar un millón de galones de agua dulce!

Tome en cuenta las siguientes recomendaciones para ayudar a reducir la contaminación:

- Nunca deseche fluidos de carros sobre la tierra, en la basura o por el drenaje.
- Use charolas para recolectar los goteos o escurrimiento de fluidos.
- Limpie los derrames con un material absorbente, tal como arena para gatos, aserrín o trapos y disponga de éstos en la basura.
- Recicle el aceite del motor, filtros de aceite, disolventes gastados, anticongelante y baterías de carros. La Ciudad le puede proveerle una lista de localidades para dejar los desperdicios. www.austinrecycles.com
- Coloque material absorbente o cartón debajo de su área de trabajo.
- Nunca use aceite de motor o gasolina para terminar con malas hierbas.

Para mayor información o para formar parte del programa de Shade Tree Mechanics, comuníquese al número de teléfono (512) 974-2550.

EASTSIDE ENVIRONMENTAL NEWS

Obtenga pintura gratis del Austin Resource Recovery

Si esta pensando remodelar su casa diríjase al Austin Resource Recovery, quien está obsequiando pintura a residentes de Austin y del Condado de Travis. La pintura se llama Austin ReBlend y esta disponible para asociaciones sin fines de lucro y para el público para proyectos individuales. Esta pintura no esta disponible ni para contratistas ni para uso comercial.



La pintura Austin ReBlend viene en dos colores, Texas Limestone (blanco) y Balcones Canyonland (beige oscuro). Puede obtener la pintura en botes de dos o cinco galones en el City of Austin's Household Hazardous Waste (HHW) que se localiza en el 2514 Business Center Drive, en el Sureste de Austin. Las horas de servicio son los martes y miércoles de 10 de la mañana a 6 de la tarde, y los sábados de las 7 de la mañana hasta las doce del medio día.

La pintura Austin ReBlend es un producto 100% reciclado. Se produce de la pintura sobrante que algunos ciudadanos dejan en el Centro de Household Hazardous Waste al terminar sus proyectos. La pintura recolectada se inspecciona antes de convertirla en el Austin ReBlend. Después de que se selecciona perfectamente, se consolida, se mezcla, se filtra y se enlata por personal entrenado para asegurar la calidad del producto. Hasta la fecha, el centro HHW ha producido 11,500 galones de pintura la cual ha sido entregada a más de 600 participantes.

La pintura es lo que más se entrega al centro HHW. Cuando usted lleva la pintura que ya no necesita al centro HHW, está ayudando a mantenerla fuera de la tierra. No deseche la pintura líquida en la basura, por el drenaje o sobre la tierra. Cuando la desecha por el drenaje, sobre la tierra o la pone en la basura esta dañando al ambiente. Cuando compra la cantidad exacta de pintura, ahorra dinero y se evita el tener que guardarla o disponer del sobrante.

Si desea mayor información de como disponer de la pintura sobrante, determinar cuanta pintura necesita para su proyecto y para mayor información sobre Austin ReBlend, visite nuestro sitio de internet: www.austintexas.gov/department/austin-reblend.

Plan Comunitario de Innovación- Proyecto Piloto de sostenibilidad para Colony Park

El comienzo de este año marcó buenas noticias para la histórica, pero desatendida comunidad de Colony Park. El Alcalde Lee Leffingwell y otros funcionarios de la Ciudad anunciaron la

condecoración otorgada a la Ciudad de Austin de \$3,000,000 de dólares por parte del U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). La Ciudad de Austin fue una de las 27 ciudades escogidas a nivel nacional para recibir la condecoración del HUD Community Challenge. Esta condecoración será de gran ayuda para el desarrollo económico y aumento de la competitividad económica mediante la conexión de los vecindarios, el sistema de transporte, centros de empleos y la calidad educativa en el Este de Austin.

La Condecoración del Community Challenge se usará para crear un plan maestro para el desarrollo de 208 hectáreas de terrenos baldíos en la comunidad de Colony Park. El plan incorporará estrategias de diseño de edificios que ahorren energía, conserven agua y el uso de tecnología para Cero Residuos. La visión es crear un modelo sostenible y habitable de uso mixto para diferentes niveles de ingresos de ésta comunidad del Este de Austin.

El desarrollo del plan maestro estará a cargo de la oficina de Neighborhood Housing and Community Development de la Ciudad de Austin, en asociación con Austin Housing Finance Corp. (AHFC). AHFC será el promotor inmobiliario principal de éste sitio, así como también construirá un cierto número de las casas. AHFC anticipa asociarse con otras entidades para el desarrollo de las viviendas individuales y multi-familiares.

Esta condecoración acelerará las inversiones privadas ya existentes del área de Colony Park. Las inversiones de la Ciudad en el área durante la última década incluyen un centro recreativo, el ensanchamiento y reconstrucción de la calle Loyola Lane y aumento de esfuerzos para el control de animales.

El objetivo es mejorar la calidad de vida de Colony Park. Esto se logrará a través de una asociación pública-privada que creará un vecindario muy próspero que ofrezca casas para familia con diferentes niveles de ingresos, centros comerciales, y la interconectividad con opciones de transportación viables.

Para mayor información, póngase en contacto con Zachary Stern en (512) 974-3155 or email colony_park@austintexas.gov. (512) 974-3155 or email zach.stern@austintexas.gov (512) 974-3155 or email colony_park@austintexas.gov.



24 Hour Pollution Hotline 512-974-2550
Linea de la contaminación, atiende 24 horas al día

EASTSIDE ENVIRONMENTAL NEWS



Where to Call for Pollution Information & Assistance

CITY OF AUSTIN NUMBERS

General non-emergency
311

Health & Human Services Department
512-972-5600

Austin Clean Water Partners Program
512-974-2550

East Austin Environmental Initiative
512-974-1893

Pollution Hotline (24 Hr.)
512-974-2550

Household Hazardous Waste program
512-974-4343

Public Information Office
512-974-2220

Solid Waste Services Customer Service
512-494-9400

Stormwater Drainage/Erosion Complaints
512-974-3355

Austin Water Utility
(sewage complaints 24 Hr.)
512-972-1000

Zoning and Building Use Complaints
512-974-2875

Austin Brownfield Revitalization Office
512-974-1954

OTHER NUMBERS

Texas Commission on Environmental Quality
512-339-2929

Lower Colorado River Authority
512-473-3307

CITY OF AUSTIN ELECTED OFFICIALS

Mayor Lee Leffingwell 512-974-2250
Mayor Pro Tem Mike Martinez 512-974-2264

COUNCIL MEMBERS

Chris Riley 512-974-2260
Laura Morrison 512-974-2258
Randi Shade 512-974-2255
Bill Spellman 512-974-2256
Sheryl Cole 512-974-2266

La Iniciativa Ambiental del Este de Austin solicita su opinión

La Iniciativa Ambiental del Este de Austin solicita unos minutos de su tiempo para contestar nuestra encuesta en línea. El objetivo de ésta encuesta es abrir líneas de comunicación y recibir la respuesta de la comunidad del Este de Austin.

Las metas de ésta iniciativa son el concientizar y aumentar el interés de la comunidad en lo que se relaciona a la prevención de la contaminación y protección ambiental en una parte de Austin llena de invaluable historia y hermosos recursos naturales, tales como Oak Springs Preserve y el Colorado River Park. Éste programa se esfuerza por ayudar a la comunidad del Este de Austin a resolver asuntos y problemas ambientales enfocándose en los recursos ambientales de la Ciudad.

Para que ésta iniciativa continúe siendo un éxito, necesitamos la colaboración del gobierno de la Ciudad y la comunidad del Este de Austin. Mantener el diálogo entre el personal de la Ciudad, vecinos y negocios es indispensable para éste proyecto. Trabajando junto con la comunidad nos permitirá responder a los asuntos ambientales que aquejan al Este de Austin, y a crear oportunidades para que los ciudadanos se involucren en el desarrollo de soluciones.

Para tomar la encuesta, inicie la sesión en nuestro sitio de internet www.surveymonkey.com/s/ElEsteDeAustin y exprésenos sus ideas). Por favor, solo una encuesta por persona.

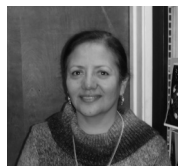
Community Corner

“¿Como puede la Ciudad de Austin ayudarle a dirigir sus inquietudes acerca de la contaminación en el Este de Austin?”



1) “La ciudad debe de educar al público acerca de vehículos mantenidos inadecuadamente que derraman fluidos automovilísticos; esto es muy evidente en la mayoría de los estacionamientos en el Este de Austin.”

- Sohail A. Lodhia (East 1st Grocery- Propietario)



2) “La ciudad debe de estar más pendiente de que no se tire basura y desperdicios riesgosos en los basureros de uso privado.”

--Maria Luisa Mendoza (Mr. Natural- Gerente)



3) “Existe el problema de las latas y botellas que se dejan en la calle y que terminan en el drenaje.”

--Bhupal G.K. (El Aguacate Food Mart- Empleado)

printed on recycled paper

24 Hour Pollution Hotline 512-974-2550
Línea de la contaminación, atiende 24 horas al día

www.austintexas.gov/watershed